



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 26. marec 2012 (26.03)
(OR. en)**

8144/12

**Medinstitucionalna zadeva:
2012/0063 (NLE)**

**EEE 28
UD 90**

PREDLOG

Pošiljatelj:	Evropska komisija
Datum:	22. marec 2012
Št. dok. Kom.:	COM(2012) 133 final
Zadeva:	Predlog sklepa Sveta o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Protokola 4 (Pravila o poreklu) k Sporazumu EGP

Delegacije prejmejo priloženi predlog Komisije, ki je bil s spremnim dopisom direktorja Jordija AYETA PUIGARNAUJA poslan generalnemu sekretarju Sveta Evropske unije Uweju CORSEPIUSU.

Priloga: COM(2012) 133 final



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 22.3.2012
COM(2012) 133 final

2012/0063 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP
glede spremembe Protokola 4 (Pravila o poreklu) k Sporazumu EGP**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Osnutek sklepa Skupnega odbora EGP je namenjen spremembi Protokola 4 k Sporazumu o evropskem gospodarskem prostoru (EGP), zlasti i) razširitvi sistema kumulacije na vsako državo, ki sodeluje v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije, (ii) vključitvi „mešanja sladkorja s katerim koli drugim materialom“ na seznam postopkov, ki so navedeni v členu 6 Protokola 4 in se obravnavajo kot obdelava ali predelava, ki ni zadostna, da bi izdelek pridobil status izdelka s poreklom, in (iii) odpravi nekaterih napak.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

V členu 1(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 o pravilih za izvajanje Sporazuma EGP je določeno, da Svet v imenu Unije na predlog Komisije določi stališče glede takih sklepov.

Komisija predloži osnutek sklepa Skupnega odbora EGP kot stališče Unije Svetu v odobritev. Komisija upa, da bo lahko v najkrajšem možnem času stališče predstavila v Skupnem odboru EGP.

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP
glede spremembe Protokola 4 (Pravila o poreklu) k Sporazumu EGP**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 207(4) in 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma EGP¹, in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 4 k Sporazumu določa kumulacijo porekla med Evropsko unijo ter Islandijo, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Ferskimi otoki, Turčijo in vsako državo, ki sodeluje v evro-sredozemskem partnerstvu², ki temelji na barcelonski deklaraciji, sprejeti na evro-sredozemski konferenci 27. in 28. novembra 1995.
- (2) Za razvoj trgovine in spodbujanje regionalnega vključevanja je zaželeno, da se sistem kumulacije razširi na vsako državo, ki sodeluje v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije³.
- (3) Primerno je, da se „mešanje sladkorja s katerim koli drugim materialom“ uvrsti na seznam postopkov, ki so navedeni v členu 6 Protokola 4 in se obravnavajo kot obdelava ali predelava, ki ni zadostna, da bi izdelek pridobil status izdelka s poreklom –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče Unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Protokola 4 (Pravila o poreklu) k Sporazumu EGP temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, ki je priložen temu sklepu.

¹ UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

² Alžirija, Egipt, Izrael, Jordanija, Libanon, Maroko, Sirija, Tunizija ter Zahodni breg in Gaza.

³ Albanija, Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Črna gora, Srbija, pa tudi Kosovo v skladu z Resolucijo VSZN 1244/99.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

Osnutek

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP o spremembi Protokola 4 (Pravila o poreklu) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol 4 k Sporazumu je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. ... z dne ...⁴.
- (2) Protokol 4 k Sporazumu določa kumulacijo porekla med Evropsko unijo ter Islandijo, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Ferskimi otoki, Turčijo in vsako državo, ki sodeluje v evro-sredozemskem partnerstvu⁵, ki temelji na barcelonski deklaraciji, sprejeti na evro-sredozemski konferenci, ki je potekala 27. in 28. novembra 1995.
- (3) Za razvoj trgovine in spodbujanje regionalnega vključevanja je zaželeno, da se sistem kumulacije razširi na vsako državo, ki sodeluje v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije⁶.
- (4) Vseevropsko-sredozemski sistem kumulacije porekla temelji na regionalni Konvenciji o vseevropsko-sredozemskih preferencialnih pravilih o poreklu, s katero je usklajen Protokol 4 k Sporazumu.
- (5) Regionalna Konvencija o vseevropsko-sredozemskih preferencialnih pravilih o poreklu na splošno ne povzroča manj ugodnega položaja, kakor je bil značilen za prejšnje odnose med prostotrgovinskimi partnericami, za katere velja vseevropska ali vseevropsko-sredozemska kumulacija porekla.
- (6) Nekatere spremembe so potrebne za odpravo napak v obstoječem besedilu Protokola 4 k Sporazumu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol 4 k Sporazumu se spremeni:

⁴ UL L ...

⁵ Alžirija, Egipt, Izrael, Jordanija, Libanon, Maroko, Sirija, Tunizija ter Zahodni breg in Gaza.

⁶ Albanija, Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Črna gora, Srbija, pa tudi Kosovo v skladu z Resolucijo VSZN 1244/99.

1. v sklicu na člen 32 v Kazalu se besedilo „Medsebojna pomoč“ nadomesti z besedilom „Upravno sodelovanje“;
2. pod naslovom Skupne izjave v Kazalu se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
3. v odstavku 1 člena 3 se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
4. besedilo odstavka 2 člena 3 se nadomesti z naslednjim:

„Brez poseganja v določbe člena 2 izdelki veljajo za izdelke s poreklom iz EGP, če so bili tam pridobljeni in vključujejo materiale s poreklom s Ferskih otokov ali iz katere koli druge države, ki je članica evro-sredozemskega partnerstva, ki temelji na barcelonski deklaraciji, sprejeti na evro-sredozemski konferenci, ki je potekala 27. in 28. novembra 1995, razen Turčije⁷, ali katere koli druge države, ki sodeluje v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije⁸, pod pogojem, da obdelava ali predelava, opravljena v EGP, presega postopke iz člena 6. Ni treba, da bi bili taki materiali zadostno obdelani ali predelani.“;
5. v pododstavku 3 odstavka 5 člena 3 se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“, besedilo „Komisija Evropskih skupnosti“ pa se nadomesti z besedilom „Evropska komisija“;
6. v odstavku 2 člena 4 se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedama „Evropska unija“;
7. v odstavku 2 člena 5 se besedilo „ne smejo uporabiti“ nadomesti z besedilom „ne bi smeli uporabiti“;
8. v odstavku 1 člena 6 se za črko (m) vstavi naslednje:

„(n) mešanje sladkorja s katerim koli drugim materialom;“;

črke (n) do (p) postanejo črke (o) do (q);
9. v odstavku 1 člena 31 se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
10. v odstavku 3 člena 31 se besedilo „Komisija Evropskih skupnosti“ nadomesti z besedilom „Evropska komisija“;
11. naslov člena 32 se nadomesti z naslednjim:

„Upravno sodelovanje“;
12. v odstavku 1 člena 32 se besedilo „Komisija Evropskih skupnosti“ nadomesti z besedilom „Evropska komisija“;
13. v pojasnilu 1 Priloge I se besedilo „člen 6“ nadomesti z besedilom „člen 5“;

⁷ Alžirija, Egipt, Izrael, Jordanija, Libanon, Maroko, Sirija, Tunizija ter Zahodni breg in Gaza.

⁸ Albanija, Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Črna gora, Srbija, pa tudi Kosovo v skladu z Resolucijo VSZN 1244/99.

14. v pojasnilu 3.1 Priloge I se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
15. v opombi pod črto 3 Priloge VI se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
16. v naslovu in prvem pododstavku Skupne izjave o sprejemanju dokazil o poreklu, izdanih v okviru sporazumov iz člena 3 Protokola 4 za izdelke s poreklom iz Skupnosti, Islandije ali Norveške, se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
17. v prvem pododstavku Skupne izjave glede Kneževine Andora se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“;
18. v prvem pododstavku Skupne izjave glede Republike San Marino se beseda „Skupnost“ nadomesti z besedilom „Evropska unija“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma*.

Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, [...]

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
[...]

Sekretarja
Skupnega odbora EGP
[...]

*

[Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]